

Dodatok č. 1 k Zmluve o zabezpečení stravovania zamestnancov

I. Zmluvné strany

Žilinská teplárenská, a.s.

konajúca: Ing. Igor Stalmašek – predseda predstavenstva
 Ing. Jaroslav Ondák – člen predstavenstva
 Sídlo: Košická 11, 011 87 Žilina
 Bankové spojenie: Tatra banka, a. s.
 Číslo účtu: 2625151940/1100
 IČO: 36403032
 DIČ: 2020106748

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline, oddiel Sa, vložka číslo 10330/L
 (ďalej len "klient")

Vaša Slovensko, s.r.o.

Konajúca: Ing. Tomáš Horský – regionálny zástupca
 Sídlo: Račianske mýto 1/B, 831 02 Bratislava
 Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
 Číslo účtu: 2624191000/1100
 IČO: 35683813
 DIČ: 202032290

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, vložka číslo 10393/B
 (ďalej len „dodávateľ“)

Zmluvné strany uzatvárajú Dodatok č. 1 k Zmluve o zabezpečení stravovania zamestnancov, č. objednávateľa 033/ŠŽ/120511 (ďalej len „Zmluva“) v nasledovnom znení:

II. Zmeny zmluvy

1. Za článok V. Zmluvy sa vkladá nový článok Va. Zmluvy s nasledovným znením:

„Článok Va. Spracúvanie osobných údajov

1. Dodávateľ je oprávnený začať so spracúvaním osobných údajov v mene klienta v zmysle tohto článku zmluvy odo dňa nadobudnutia účinnosti Dodatku č. 1 k tejto zmluve.
2. Účelom spracúvania osobných údajov je dodávka stravných lístkov so službou „Obáľkovanie lístkov“ pre zamestnancov klienta.
3. Klient odovzdá podklady na spracovanie dodávateľovi z informačného systému Personálna a mzdová agenda. Osobné údaje bude klient poskytovať dodávateľovi elektronickou poštou v zabezpečenej forme. Dodávateľ bude doručovať výsledok plnenia podľa tejto zmluvy v bezpečnostnej obálke ako cenný list Slovenskou poštou alebo kuriérom na adresu klienta.
 Zoznam spracúvaných osobných údajov:
 - meno

- priezvisko
 - titul
 - útvar
 - počet stravných lístkov
4. Dotknutými osobami sú zamestnanci klienta.
 5. Povolené operácie s osobnými údajmi sú: Zaznamenávanie, prehliadanie, využívanie.
 6. Dodávateľ je povinný chrániť spracúvané osobné údaje pred ich poškodením, zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením ako aj pred akýmikoľvek inými neprípustnými spôsobmi spracúvania. Na tento účel je povinný prijať primerané technické, organizačné a personálne opatrenia; na žiadosť klienta je dodávateľ povinný prijať opatrenia preukázať. Po ukončení platnosti tejto zmluvy a po ukončení účelu spracovania je dodávateľ povinný zlikvidovať spracúvané osobné údaje na všetkých svojich nosičoch informácií. Likvidáciu osobných údajov je dodávateľ povinný vykonať ich rozložením alebo vymazaním alebo fyzickým zničením hmotných nosičov, na ktorých sú príslušné osobné údaje zaznamenané tak, aby sa z nich osobné údaje nedali reprodukovať.
 7. Pokiaľ z tejto zmluvy nevyplýva niečo iné, dodávateľ spracúvané osobné údaje nikomu neposkytne ani nesprístupní.
 8. Pri spracúvaní osobných údajov je dodávateľ povinný dodržiavať zákon č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov.
 9. Dodávateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch, ktoré spracúva v mene klienta. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania osobných údajov a tiež po ukončení tohto zmluvného vzťahu.
 10. Dodávateľ je povinný poučiť všetky svoje oprávnené osoby v zmysle § 21 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov. Dodávateľ je povinný predložiť kópie poučení svojich oprávnených osôb klientovi, ak ho klient o to požiada.
 11. Povinnosti ustanovené v § 8 ods. 6, § 15 až 18 a § 28 až 32 zákona 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov vykoná klient.
 12. Dodávateľ bude spracúvať osobné údaje vo vlastných priestoroch, na vlastných výpočtových prostriedkoch a vlastnými oprávnenými osobami. Dodávateľ môže poveriť spracúvaním osobných údajov subdodávateľa až po udelení súhlasu objednávateľa.

2. V ostatných častiach zostáva Zmluva nezmenená.

III. Záverečné ustanovenia

1. Klient uvádza, že pred uzavretím tohto dodatku postupoval podľa prvej vety odseku 2 § 8 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov.
2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán. Účinnosť nadobúda deň nasledujúci po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv prevádzkovaným Úradom vlády Slovenskej republiky.

3. Vo všetkých otázkach, ktoré nie sú upravené týmto dodatkom sa postupuje v zmysle ustanovení Obchodného zákonníka.
4. Tento dodatok je vyhotovený v dvoch exemplároch, každá zmluvná strana obdrží po jednom exemplári.
5. Obe zmluvné strany prehlasujú, že si tento dodatok riadne prečítali, všetkým jej ustanoveniam porozumeli a súhlasia s nimi, že tento dodatok uzatvorili vážne, slobodne a bez nátlaku či nevýhodných podmienok ktorejkoľvek zmluvnej strany a na dôkaz toho ho vlastnoručne podpisujú.

V Žiline 1.7.2015

V 31.7.2015

.....
klient: ~~Žilinská tančiarňka, o.o.~~

.....
dodávateľ:

ii
Predseda predstavenstva

.....
Ing. Tomas Horvsky
Regionálny zástupca

.....
Ing. Jaroslav Ondák
Člen predstavenstva